

がくせい ぼらんていあぐるーぷ 芝園かけはしプロジェクト
 Student Volunteer Shibazono Kakehashi Project
 学生志愿者 芝園桥梁项目 2021年10月

かんせんしょう みなさま あ ひ つづ すこ みなさま
 感染症のため 皆様と お会いできない 日が 続いておりますが、 少しでも 皆様が
 あか げんき く やく た うれ
 明るく 元気に 暮らせることに お役に 立てれば 嬉しいです。 / We have been unable to see
 you due to the infectious disease. We would be happy if we could be of any help in making your lives brighter. /
 因为疫情的原因，直到现在都一直处于一个无法与大家见面的状态，我们这边所做的事情就算一点点也好，
 能对大家的生活起到一个积极的作用的话，那将是我们们的荣幸。

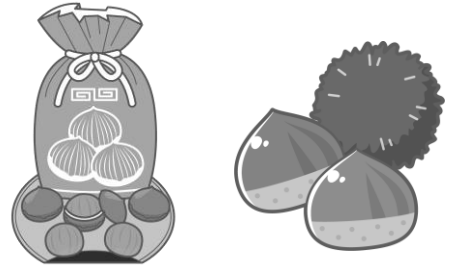
たぶんか こうりゆう くらぶ あき さわかい
多文化交流クラブ ~ 秋の 茶話会 ~

Intercultural Exchange Club ~ Autumn Tea Time ~

多文化交流俱乐部 ~ 秋之茶话会 ~

Year Month Day
 ➤ **2021年 10月 17日 13:30 ~ 14:30**

➤ **Zoom (オンライン 通話 アプリ / online calling app / 线上通话app)**



あき かし た たの はな きぼう かつ
 秋の お菓子を 食べながら、 楽しく お話し しませんか？ ご希望の 方には
 あまぐり めいげんてい ゆうそう おく
甘栗を (10名限定) を 郵送にて お送りします。 / Why don't we have fun talking while eating
 autumn sweets? If you would like, we will send you **sweet roasted chestnuts** (limited to 10 people) by mail. /
 让我们一边品尝秋天的吃的点心一边聊天吧！我们将对申请者通过邮寄的方式送出**甜栗子** (限定10名)。

もうしこみ
 ➤ **申込 / Application / 申请**

あまぐり きぼうしゃ
甘栗の 希望者
 Those who want chestnuts
 甜栗子的申请者

Month Day
 ~ **10月 10日**

しめきり
 ✕切 / deadline / 申请截止日期
 いかい ひと
それ以外の 人
 Other people
 除此之外的人

Month Day
 ~ **10月 15日**

I. QR をスキャン or URL を入力



(日本語・中文)

(日本語・English)

II. ✉ Email に連絡

➔ shibazonogakusei@yahoo.co.jp

(日・中)

<https://forms.gle/YZwMCWjCCY61Jn3H9>

(日・E)

<https://forms.gle/U4biA2uE5wqs1fGS9>

がくせい おんらいん せいかつ そうだんかい
学生による オンライン 生活相談会

Online Life Counseling By Students / 由学生举办的线上生活咨询会

10月 10日 13:30 ~ 14:30 @ Zoom

もうしこみ
申込 / Application / 申请 ➔ ✉ **Email**

shibazonogakusei@yahoo.co.jp



ざつだん かんげい
 雑談も 歓迎します / Chatting is also welcome. /
 闲聊也非常欢迎

しばその ぶろじえくと
芝園かけはしプロジェクト / Shibazono Kakehashi Project / 芝園桥梁项目

しばそのだんち かつどう がくせい ぼらんていあ
芝園団地で 活動する 学生ボランティアです。 / We are
 a student volunteer group in Shibazono. / 我们是在芝園団地活动的学生志愿者。

